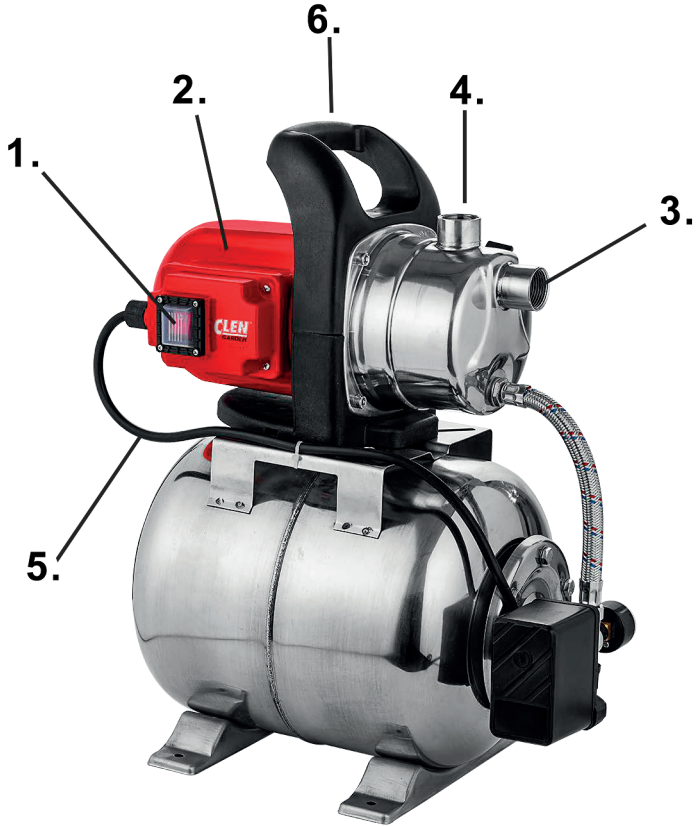




-
- FI Käyttöohje**
Säiliöllinen vesiautomaatti MJP 800 Aquamatic
-
- SV Bruksanvisning**
Tryckpump med tank MJP 800 Aquamatic
-
- EN Operator's manual**
Pressure pump with tank MJP 800 Aquamatic
-

KUVA (A)



1	KÄYTTÖTARKOITUS	2
2	LAITTEEN OSAT (KUVA A)	2
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ	2
4	SYMBOLIT	2
5	ERITYISIÄ TURVAVAROITUKSIA	3
6	LAITTEEN ASENNUS	3
6.1	<i>Sähköliitäntä</i>	3
6.2	<i>Maadoitus</i>	3
7	KÄYTTÖ	3
7.1	<i>Turvallisuusvaatimukset</i>	4
8	PUHDISTUS JA HUOLTO	4
8.1	<i>Puhdistus</i>	4
9	TEKNISET TIEDOT	5
10	MELU	5
11	VIANETSINTÄ	6
12	TAKUU	7
13	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN	8

1 KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaa laite ilmastotekijöiltä (sade, lumi, kosteus ym.). Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Laitteen vaihtaessa omistajaa on käyttöohje toimitettava mukana.

2 LAITTEEN OSAT (KUVA A)

- | | | | |
|---|---------------------|---|------------------------|
| 1 | Virtapainike | 5 | Kaapeli ja pistotulppa |
| 2 | Moottorikotelo | 6 | Kantokahva |
| 3 | Veden tuloliitäntä | | |
| 4 | Veden lähtöliitäntä | | |

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

- 1 x Vesipumppu 800 W 1,2m johdolla
1 x Ohjekirja



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

4 SYMBOLIT

Tässä käyttöoppaassa ja koneessa käytetään seuraavia symboleita:

	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Soveltuvien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.
	Tämä laite ei sovi lasten käyttöön eikä henkilöiden, joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen kapasiteetti on heikentynyt tai henkilöiden, jotka eivät omaa riittävää kokemusta tai tietämystä. Käyttö tulee kysymykseen vain, jos seurassa on henkilö, joka vastaa turvallisuudesta, valvonnasta tai yllä mainittujen ohjeiden mukaisesta laitteen käytöstä.		

5 ERITYISIÄ TURVAVAROITUKSIA

- Pumpun saa asentaa vain kuivaan paikkaan. Älä aseta vesipumppua koskaan kosteaan tilaan tai anna sen seistä sateessa.
- Tätä vesipumppua ei saa käyttää helposti syttyvien tai vahingollisten nesteiden kanssa.
- Vesipumpun tyhjäkäyntiä on vältettävä.
- Tämä vesipumppu on tarkoitettu puhtaalle vedelle. Sen sovellusalaan kuuluu kastelu pihalla, vedenpumppaus kotitalouteen, ruiskutus puutarhassa tai muu vastaava.
- Tätä vesipumppua ei saa altistaa epäpuhtauksille, hiekalle, kiville, tahmeille aineille jne. jotka ovat sekoittuneet pumpattavaan aineeseen. Koska siirrettävä materiaali voi sisältää syövyttäviä kemiallisia aineita, on tärkeää kiinnittää erityistä huomiota siihen, että estetään näiden aineiden vaikutus pumpun runkomateriaaliin. Tätä vesipumppua ei saa käyttää juomaveden siirtämiseen.



Tämä laite ei sovi lasten käyttöön eikä henkilöiden, joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen kapasiteetti on heikentynyt tai henkilöiden, jotka eivät omaa riittävää kokemusta tai tietämystä. Käyttö tulee kysymykseen vain, jos seurassa on henkilö, joka vastaa turvallisuudesta, valvonnasta tai yllä mainittujen ohjeiden mukaisesta laitteen käytöstä.

6 LAITTEEN ASENNUS

- Asennuksen aikana virtajohto ei saa olla kytkettyä.
- Asennuksen aikana laite on pidettävä kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa ympäristölämpötilan ollessa alle 40 °C.
- Ennen käyttöä vesipumpun turvallisuus on tarkastettava ja varmistettava, että virtajohto tai pistoke ei ole vioittunut.

6.1 Sähköliitäntä

- Tarkista, että sähköliitäntä on määräysten mukainen, samoin kuin maadoitusliitin.
- Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vvsk), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.

6.2 Maadoitus

Vesipumppu on maadoitettava hyvin. Oikosulku johtaa takuun kyseisten pykälien mitätöintiin. Jos alkuperäisen kaapelin pituutta on lisättävä, silloin on käytettävä samanvahvuista kaapelia kuin alkuperäinen.

7 KÄYTTÖ

Ensikäyttöönoton ja asennuksen vaiheet:

1. Täytä suodattimella ja pohja-/takaiskuventtiilillä varustettu imuletku vedellä ja asenna se laitteen imupuolen liittimeen.
2. Varmista imupuolen tiivistys, sillä imupuolen vuotoa ei kuule eikä näe, mutta laite ei kehitä painetta. Esim. o-rengas tai kierreteippi tiivistys.
3. Täytä laite vedellä pumpun yläosassa olevasta reiästä aina kunnes vedenpinta ei enää laske. (Jos painepuoli on liitetty, tulee hanan olla täyttövaiheessa auki)
4. Kiinnitä täytön jälkeen painepuolen putki laitteen yläosassa olevaan liittimeen ja jätä hana auki.
5. Kytke virta päälle ja pidä hanaa auki laitteen käynnistyessä noin 2 minuuttia, jotta ilma pääsee järjestelmästä pois. Ellei hanasta tule vettä, voit toistaa aikaisemmat ohjeet. Hanan suljettua laite saavuttaa säiliön täyttymisen jälkeen noin 3 bar paineen ja sammuu.

Liittimien ja letkujen suositeltu sisähalkaisija on vähintään 19 mm / 3/4". Jotta laite toimii oikein, tulee jokaisen liitoksen olla tiivis. Säiliön ilmaventtiinin vastapaine tulisi olla 1,5 bar. Laitteen ei tulisi koskaan käynnistyä itsestään avaamatta hanaa.

- Pumpun tai paineistettujen putkien jäätymistä on vältettävä.
- Veden mukana tuleva hiekka ja pienet kivet voivat nopeasti kuluttaa pumpppua ja vähentää sen tehokkuutta. Siksi on välttämätöntä asentaa suodatin.
- Tämä vesipumppu ei sovi pitkäaikaiseen käyttöön, esim. teollisiin tai kaivosyrityksiin tai veden kierrätysjärjestelmiin.

7.1 Turvallisuusvaatimukset

- Tulovirran on oltava tuotteeseen merkittyjen teknisten tietojen mukainen. Katso paikallisen energian toimittajan ohjeita tarvittaessa liittämisolosuhteista. Jos pumppu tai pumpun kaapeli eivät ole yhteensopivia, älä liitä pumpppua!
- Älä kanna koskaan pumpppua kaapelista.
- Älä irrota pistotulppaa kaapelista äläkä lyhennä kaapelia. Jos teet sen, mitätöit takuun. Pidä liittäntä (pistoke ja pistorasia) kuivana.
- Pumppu ei sovi käytettäväksi uima-altaissa eikä järvissä tai muissa paikoissa, joissa ihmiset voivat joutua fyysisesti kosketuksiin veden kanssa, ja siksi sitä ei saa käyttää sellaiseen tarkoitukseen.
- Irrota pumppu aina virtalähteestä, kun puhdistat sitä tai kun suoritat kunnossapittoa vesialtaassa. Tämä pumppu sopii veden pumppaamiseen, jonka lämpötila on vähintään 4 °C ja korkeintaan 35 °C.
- Pumppu ei saa käydä kuivana, koska se voi aiheuttaa vikoja, joita ei enää voi korjata.
- Irrota pumppu aina sähköverkosta ennen puhdistamista tai kunnossapittoa.
- Puhdista säiliö säännöllisin väliajoin puhtaalla vedellä voidaksesi varmistaa, että ne eivät ole lian tukkimat.

8 PUHDISTUS JA HUOLTO



Huomio! Ennen kuin suoritat mitään töitä laitteelle, irrota virtajohto.

8.1 Puhdistus

Normaali olosuhteissa vesipumpppua ei tarvitse huoltaa. Pumpppua ei tulisi kuitenkaan pitää ulkona sateella, kosteassa paikassa tai likaisessa tai jäätyvässä tilassa.

- Jäätymistä, tyhjäkäyntiä tai lian aiheuttamaa tukkeutumista on vältettävä.
- Jos virtajohto on vioittunut, ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se. Oikosulun aiheuttama vahinko ei sisälly takuun piiriin.
- Jos pumpun käytössä ilmenee vika, valtuutetun korjaamon on suoritettava takuun piiriin kuuluvat korjaukset.
- Puhdista säiliö säännöllisin väliajoin puhtaalla vedellä voidaksesi varmistaa, että ne eivät ole lian tukkimat.



Älä koskaan käytä bensiinin, alkoholin tai ammoniakkiveden tapaisia liuottimia. Nämä liuottimet voivat vahingoittaa muoviosia.

9 TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	CLV40780
Verkköjännite	230 V ~ / 50 Hz
Nimellisteho	800 W
Maks. pumpun kapasiteetti	3500 l/tunti
Maks. nosto	38 m
Maks. imutaso	7 m
Maks. veden lämpötila	35 °C
Imuletkun tuloaukon min. läpimitta	1" (25 mm)
Paineputken poistoaukon min. läpimitta	3/4" (20 mm)
Johdon pituus	1,2 m
Nimellispaine	0,5 mPa –5 bar
Kansainväl. suojausluokka	IPX4
Paino	7,3 kg
Sopiva neste	Puhdas vesi
Painesäiliön tilavuus	19 L
Pumppukotelon /säiliön materiaali	PP / Ruostumaton teräs

10 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=3)

Äänenpainetaso LpA	70 dB(A)
Äänitehotaso LwA	82 dB(A)



HUOMIO! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

11 VIANETSINTÄ

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Sähkömoottori käy, mutta pumppu ei ime vettä.	Pumpun käynnistämisen jälkeen pumppu ei täyty vedellä.	Täytä pumppu vedellä.
	Imuletku ei ole riittävän kireällä tai tiivis.	Tarkasta pumpun suositellut ja käytetyt osat ja komponentit esim. imuletkun liitos, paineletkun liitos, puristusrenkas, imuletku, jne. mukaan lukien ruuvien tiivisteliiska, joka on tehty teflonista tai hamppunarusta.
	Pohjaventtiilin suodatin imuaukossa on tukkeutunut.	Puhdista imuaukon pohjaventtiili ja suodattimen sihti.
	Ilma ei pääse pois paineputkesta, koska vesiaukko on kiinni.	Kun pumppu alkaa imeä. Avaa veden poistoaukko (esim. hana, ruiskutussuutin jne.).
	Odotusaika ei ole määräysten mukainen.	Täytä koko imuletku vedellä, tarkasta se uudelleen vähintään 7 minuutin sisällä pumpun käynnistämisen jälkeen.
	Liian suuri imukorkeus (>8m).	Asenna laite lähemmäs vedenpintaa.
Sähkömoottori ei käy.	Pohjaventtiili ei ime vettä.	Tarkasta kaivon tai vesialtaan veden taso. Mikäli mahdollista lisää imuletkun pituutta.
	Ei virtaa.	Tarkasta virransaanti.
Riittämätön veden ulos virtaus	Tuulettimen suojuksen vaikeuttaa siiven pyörittää.	Vedä virtajohto irti. Poista tuulettimen suojuksen, asenna se sitten uudelleen kiertämällä siipeä kevyesti ja tarkasta pyöriikö se vapaasti.
	Liian suuri imukorkeus (>8 m).	Tarkasta imupuoli.
	Pohjaventtiilin suodattimen sihti on tukkeutunut.	Puhdista suodattimen sihti.
	Imettävän veden tasoa alennettu liian paljon.	Upota pohjaventtiili syvälle veteen.
	Epäpuhtaudet ovat vähentäneet pumpun tehoa.	Pese imuletku, sihti, suodatin, takaiskuventtiili ja tarkista hana.

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Vikavirtasuoja tai lämpörele katkaisee pumpulta virran.	Moottoriin kerääntyneiden epäpuhtauksien aiheuttama sähkömoottorin ylikuormitus.	Pese pumpun säiliö paineistetulla vedellä.
Pumppu käy koko ajan.	Takaiskuventtiiliä ei ole asennettu imuletkuun.	Tarkasta ja katso, onko venttiili asennettu imuputkeen.
Usein toistuva pumpun kytkeytyminen pois päältä (käytettäessä kotitalouden vedensaantijärjestelmässä).	Kumivaipan repeäminen painesäiliössä. Ei paineilmaa säiliössä.	Vaihda kumivaippa tai säiliö. Täytä säiliön ilmaventtiilistä vastapaineeksi 1,5-1,8 bar.

12 TAKUU

Takuutapauksissa ota ensisijaisesti yhteyttä myyjäliikkeeseen tai maahantuojaan (Linnax Oy).
Huoltopalvelu:

Valtuutettujen CLEN-huoltoliikkeiden yhteystiedot löydät osoitteesta www.clen.fi.

Tai ottamalla yhteyttä

Linnax Oy

Sienitie 16

00760 HELSINKI

FINLAND

Puh. 020 719 1070 / myynti@clen.fi

Takuu-ilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

Linnax Oy antaa kaikille uusille CLEN-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista.

Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

Tuotetta on käytetty sille määritellyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.

- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä CLEN-varaosia ja -kuluja osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen, optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset tai välilliset vahingot, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen / jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Takuutapauksissa ota ensisijaisesti yhteyttä myyjäliikkeeseen tai maahantuojaan (Linnax Oy).

Kuluvat osat:

Siipipyörä ja suodatin ovat kuluvia osia, eivätkä siten kuulu takuun piiriin.

13 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

1	AVSEDD ANVÄNDNING	2
2	BESKRIVNING (FIG. A)	2
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	2
4	SYMBOLER	2
5	SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	3
6	MONTERING	3
6.1	<i>El-anslutning</i>	3
6.2	<i>Jord</i>	3
7	ANVÄNDNING	3
7.1	<i>Tryckslang</i>	4
7.2	<i>Säkerhetskrav</i>	4
8	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	4
8.1	<i>Rengöring</i>	4
9	TEKNISKA DATA	5
10	BULLER	5
11	FELSÖKNING	5
12	GARANTI	7
13	MILJÖHÄNSYN	7

TRYCKPUMP 1200W MED TANK I ROSTFRITT STÅL POWXG9576

1 AVSEDD ANVÄNDNING

Denna elektriska tryckpump med trycktank är endast avsedd att användas inomhus. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



WARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG. A)

- | | | | |
|---|-----------------|---|-------------------------|
| 1 | Till/från-knapp | 5 | Nätkabel och |
| 2 | Pumphus | 6 | Stickkontakt Bärhandtag |
| 3 | Vattenintag | | |
| 4 | Vattenutlopp | | |

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

1 Elektrisk vattenpump med 1,2 m kabel

1 Bruksanvisning



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder i europeiska direktiv.
	Denna utrustning får inte användas av barn eller personer som är fysiskt eller mentalt försvagade, eller personer som saknar erfarenhet eller kännedom om detta slags apparatur, utom i det fall dessa personer står under vägledning av en person som ansvarar för deras säkerhet, en övervakare, och som studerat dessa anvisningar beträffande utrustningens användning.		

5 SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Denna vattenpump har ett vattensprinklerskydd och ska endast placeras i en torr miljö. Låt aldrig vattenpumpen stå i regn eller i ett fuktigt utrymme.
- Denna vattenpump får inte pumpa brandfarliga eller skadliga vätskor.
- Pumpen får inte gå tom.
- Denna vattenpump är avsedd att användas med rent vatten. Användningsområdena innefattar bevattning i trädgården, vattentillförsel till hemmet, sprinklerbevattning i trädgården eller av jordbruksmark.
- Denna vattenpump får inte utsättas för föroreningar, sand, stenar, klibbiga ämnen etc., blandade i det transporterade mediet. Eftersom del transporterade mediet kan innehålla korrosiva material, är det nödvändigt att förhindra att dessa material påverkar materialet i pumphuset. Det är inte tillåtet att använda denna vattenpump till att transportera dricksvatten.



Denna utrustning får inte användas av barn eller personer som är fysiskt eller mentalt försvagade, eller personer som saknar erfarenhet eller kännedom om detta slags apparatur, utom i det fall dessa personer står under vägledning av en person som ansvarar för deras säkerhet, en övervakare, och som studerat dessa anvisningar beträffande utrustningens användning.

6 MONTERING

- Vid installation av vattenpumpen måste eltilförseln till vattenpumpen vara avstängd.
- Vid installation av utrustningen måste den befinna sig i en torr och väl ventilerad plats, vid en omgivningstemperatur som inte överstiger 40 °C.
- Om du själv har orsakat att det är mycket vatten som ska pumpas och detta har orsakat översvämning på bevattningsplatsen, kan en rad förebyggande åtgärder vidtas (t.ex. installation av en anordning för avledning av överflödigt vatten, ett larm, reservpump, vattenbehållare, etc.). Vårt företag är emellertid inte ansvarigt för skador till följd av detta.
- Vattenpumpen ska inspekteras innan den används för att garantera att det inte är några skador på elkabeln eller stickkontakten.

6.1 El-anslutning

- Den elektriker som ansvarar för installationen måste försäkra sig om att den elektriska anslutningen, inklusive jordningen uppfyller gällande standarder och normer.
- Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningström på högst 30 mA.

6.2 Jord

Vattenpumpen måste vara väl jordad. Kortslutning innebär att tillämpliga artiklar i garantin förfaller. Om det är nödvändigt att göra originalkabeln längre, måste en kabel med samma ledningsarea användas som originalkabeln

7 ANVÄNDNING

Pumparna är inte självfyllande. Detta innebär att sugslangen först måste utrustas med:

- 1 Backventil med filter. På så sätt töms inte slangen och pumpen när pumpen kopplas ur. Denna del av slangen ska vara nedsänkt i det vatten som ska pumpas undan.
- 2 Slang med kopplingsmutter. Denna ände av slangen är ansluten till pumpens framsida.
- 3 Båda tillbehören ska vara ordentligt fastskruvade på slangen med hjälp av slangklämmor.

Innan slangen monteras fast vid pumpen är det bäst att fylla den med vatten. Efter detta kan du skruva fast trevägskranen eller en annan 25 mm (1") -koppling till utloppet; detta är högst uppe på pumpen.

Fyll sedan pumphuset med vatten genom det inbyggda filtret, och stäng det sedan åter. Om både pumphuset och slangen nu är fyllda med vatten, kan du sätta på pumpen med hjälp av strömbrytaren. Pumpen börjar nu omedelbart att pumpa vatten (om det är en automatisk modell, fyller pumpen först trycktanken och det tar därför några sekunder innan vattnet börjar strömma ut ur den anslutna slangen). Om pumpen sedan stängs av igen stannar vattnet kvar i pumphuset och slangen vilket innebär att pumpen börjar pumpa vatten så snart den sätts på igen.

Om det inte finns någon backventil monterad eller om tätningen mellan ventilen och slangen inte fungerar ordentligt (slangklämma!) kan hela enheten torrläggas och måste den fyllas igen för att pumpen ska fungera ordentligt.

7.1 Tryckslang

Tryckslangen används för att transportera vattnet från pumpen till tappstället (t.ex. kran etc.). För att minimera friktionsförlusten som orsakas av vattentrycket rekommenderar vi att en tryckslang används med en minimal diameter på 20 mm (3/4").

- När trädgårdspumpen arbetar måste vattenutloppet (t.ex. kran eller sprinkler) vara öppet så att luften kan slippa ur slangen. Om vattenutloppet är stängt, kan pumpen skadas till följd av överhettning om den är i drift längre än 5 minuter.
- Pumpen får aldrig frysa eller placeras i ett utrymme där det kan bli minusgrader på vintern.
- Sand och stenar i vattnet sliter på pumpen och kan snabbt leda till en lägre nyttoeffekt. Därför är det nödvändigt att installera ett filter.
- Denna vattenpump är inte lämplig att användas lång tid i sträck, t.ex. i industri- eller gruvmiljö eller i ett cirkulationssystem för vatten.

7.2 Säkerhetskrav

- Eltillförseln måste överensstämja med specifikationerna som anges på produkten. Se anvisningarna från din lokala energileverantör om det är nödvändigt för information om anslutningen. Om pumpen eller elkabeln inte uppfyller normerna får inte pumpen anslutas!
- Bär aldrig pumpen i sladden.
- Ta aldrig bort stickkontakten och korta aldrig ned kabeln. Om du gör detta upphör garantin att gälla. Håll anslutningen torr (stickkontakt och uttag).
- Pumpen är inte lämplig att användas i simbassänger eller andra miljöer där personer kan komma i fysisk kontakt med vattnet och den får därför inte användas på detta sätt.
- Koppla alltid ur pumpen från eltilförseln vid rengöring av pumpen eller underhåll av dammen. Denna pump är lämplig för att pumpa vatten med en minimal temperatur på 4 °C och en maximal temperatur på 35 °C.
- Pumpen får inte gå torr eftersom detta kan leda till irreparabla skador.
- Dra alltid pumpens stickkontakt ur eluttaget före rengöring eller underhåll.
- Rengör kamrarna då och då skölj dem med rent vatten för att se till att de inte fylls med smuts.

8 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



Obs! Innan något arbete utförs på utrustningen, ska stickkontakten dras ur eluttaget.

8.1 Rengöring

Under normala förhållanden är pumpen underhållsfri. Men pumpen ska inte lämnas ute i regn, på en fuktig plats eller i en smutsig miljö eller där det är minusgrader.

- Undvik att pumpen fryser, går torr eller sätts igen av smuts.
- Dra alltid stickkontakten ur eluttaget före rengöring eller underhåll på pumpen.

- Om elkabeln skadas måste den bytas ut av utbildad och behörig personal. Skador orsakade av kortslutning täcks inte av garantin.
- Om det uppstår problem med pumpen måste garanti reparationer utföras av ett auktoriserat servicecenter.



Använd aldrig lösningsmedel, t.ex. bensin, alkohol, ammoniaklösning etc. Dessa kan skada maskinens plastdelar.

9 TEKNISKA DATA

Typ	CLV40780
Nätspänning / frekvens	230 V / 50 Hz
Märkeffekt	800 W
Max. pumpkapacitet	3500 l/tim
Max. tryckhöjd	38 m
Max. sughöjd	7 m
Max. vattentemperatur	35 °C
Min. diameter på sugslangen	1" (25 mm)
Min. diameter på tryckslangen	3/4" (20 mm)
Kabelns längd	1,2 m
Nominellt tryck	0,5 mPa –5 bar
Internat. skyddsklass (IPD)	IPX4
Vikt	7,3 kg
Avsedd för	Rent vatten
Rymd trycktank	19 L
Material pumphus / tank	Polypropylen / rostfr. stål

10 BULLER

Bulleremissionsvärden uppmätta enligt tillämplig standard. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	70 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	82 dB(A)



OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).

11 FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Elmotorn går men pumpen suger inte vatten.	När pumpen startar fylls inte pumphuset med vatten.	Fyll pumpen med vatten.
	Sugslangens tätning är inte tillräcklig.	Kontrollera pumpens rekommenderade och använda delar och komponenter, t.ex. sugslangens packningar, tryckslangens packningar, spännring, sugslang, etc., inkl. skruvkopplingens tätning med teflon eller hampdrev. Pumpen kan endast arbeta om den är helt tät.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
	Backventilens vakuumsats på sugintaget igensatt.	Rengör sugintagets backventil och vakuumsats.
	Luften kan inte släppas ut ur tryckslangen eftersom vattenutloppet är stängt.	När pumpen börjar suga, öppna vattenutloppet (kran, sprinklermunstycke, etc.).
	Väntetiden överskrider specifikationerna.	Fyll hela sugslangen med vatten, och kontrollera igen minst 7 minuter efter det att pumpen startats.
	För stor sughöjd (>8 m). Backventilen suger inte vatten.	Minska sughöjden. Kontrollera vattennivån i brunnen eller poolen. Öka om möjligt sugslangens längd.
Elmotorn startar inte.	Ingen eltillförsel	Kontrollera eltillförseln.
	Flätkåpan hindrar skovelns rotation.	Dra ur stickkontakten, ta bort flätkåpan med en skruvmejsel och montera sedan tillbaka den. Snurra en aning på skoveln för att se att den roterar fritt.
	Fläkten blockerad.	Dra ur stickkontakten, rör axeln genom att sticka skruvmejseln genom flätkåpan. Om axeln sitter fast, skicka pumpen till ett servicecenter för inspektion.
Otillräckligt utgående vattenflöde.	För stor sughöjd (>8 m).	Kontrollera sughöjden.
	Backventilens vakuumsats igensatt.	Rengör vakuumsatsen.
	Vattennivån har sjunkit.	Sänk ner backventilen i djupt vatten.
	Föroreningar nedsätter pumpens kapacitet.	Rengör pumphöljet, sugslangen och utloppstryckslangen med vatten under högt tryck.
Den termiska (värmekänsliga) brytaren kan inte stänga av pumpen.	Överbelastning av elmotorn på grund av friktion orsakad av att föroreningar trängt in i motorn.	Rengör pumphuset med vatten under högt tryck.
Pumpens strömbrytare står alltid i läge FRÅN eller TILL.	Ingen backventil installerad på sugslangen.	Kontrollera om backventil finns installerad på sugslangen.
Pumpströmbrytaren slår ofta TILL och FRÅN (vid användning i hushållsvattentillförsel)	Trycktankens gummihölje sprucket.	Byt gummihöljet eller hela tanken.
	Ingen tryckluft i behållaren.	Använd en lämplig ventil och anslut den till tryckluft med 1,8 bar. och fyll behållaren med luft.

12 GARANTI

- Produkten garanteras i överensstämmelse med gällande lagbestämmelser för en 24 månaders period gällande från den förste användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala försliningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi fransäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för CLEN verktyg.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknig gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationspringor, kolborstarna regelbundet servade,...)
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.

13 MILJÖHÄNSYN



Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.

Avfall som kommer från elektriska maskinkomponenter får inte hanteras som vanligt hushållsavfall. De ska deponeras för återvinning där återvinningscentraler finns att tillgå. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning.

1	INTENDED USE	2
2	DESCRIPTION (FIG A)	2
3	PACKAGE CONTENT LIST	2
4	SYMBOLS	2
5	SPECIFIC SAFETY WARNINGS	3
6	ASSEMBLY	3
6.1	<i>Electrical connection</i>	3
6.2	<i>Earth</i>	3
7	OPERATION	3
7.1	<i>Pressure hose</i>	4
7.2	<i>Safety requirements</i>	4
8	CLEANING AND MAINTENANCE	5
8.1	<i>Cleaning</i>	5
9	TECHNICAL DATA	5
10	NOISE	5
11	TROUBLE SHOOTING	6
12	WARRANTY	7
13	ENVIRONMENT	8

PRESSURE PUMP 1200W WITH SS TANK POWXG9576

1 INTENDED USE

This electrical pressure pump with pressure tank is only suitable to use indoors.
Not suitable for professional use.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG A)

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1 On/off switch | 5 Cable & plug |
| 2 Motor housing | 6 Carrying handle |
| 3 Water inlet | |
| 4 Water outlet | |

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing)
- Check the completeness of the packing content
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

- 1 x Water Pump with 1.2 m electric cable
- 1 x Manual



When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		In accordance with essential safety standards of applicable European directives
	This appliance cannot be used by children or people who are physically, mentally or developmentally impaired, or people who lack experience or knowledge, except in case these people receive instruction from a person responsible for their safety, a supervisor, or by studying the preceding instructions concerning use of this appliance.		

5 SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- This water pump has no water-sprinkling protection feature and should be placed only in a dry environment. Never place the water pump or operate it in the rain or in a humid space.
- This water pump should not be used with flammable or harmful liquids.
- Idle operation of the water pump must be avoided.
- This water pump is for work in clean water. The scope of its application includes irrigation in the garden, water supply to a household, sprinkling in a garden or on farmland.
- This water pump may not be exposed for long periods to impurities, sand, stone, sticky substances, etc., mixed in with the conveyed media. Because the conveyed media may contain chemical corrosive substances, it is necessary to pay special attention to preventing influence by these on the material of the pump body. It is not permitted to use this water pump to convey drinking water.



This appliance cannot be used by children or people who are physically, mentally or developmentally impaired, or people who lack experience or knowledge, except in case these people receive instruction from a person responsible for their safety, a supervisor, or by studying the preceding instructions concerning use of this appliance.

6 ASSEMBLY

- During the installation of the water pump, the power supply to the water pump must be switched off.
- During installation of the equipment, it is necessary to keep it under dry and well-ventilated conditions, at an ambient temperature below 40 °C.
- If the required pumping water is excessive due to your own action, resulting in flooding of the irrigation site, a number of protective measures may be taken (e.g. installation of a device for discharging the excess water, an alarm, standby pump, water container, etc.). However, our company is not responsible for any losses thus caused.
- Before use, the water pump should be inspected for safety to ensure that there is no damage to the power cable or the plug.

6.1 *Electrical connection*

- The electrician responsible for installation must check to ensure that the electrical connection is in accordance with the standard, including the earth terminal.
- The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

6.2 *Earth*

The water pump must be well earthed. Short-circuiting will render the relevant articles of the guarantee invalid. If it is necessary to increase the length of the original cable, a cable with the same section as the original cable must be used.

7 OPERATION

The pumps are not self-priming pumps. This means that the suction hose should first of all be fitted with:

- 1 Non-return valve with filter; this ensures that, after disconnecting the pump, the hose and the pump do not run dry. This part of the hose is suspended in the water to be pumped away.
- 2 Hose with coupling nut; this end of the hose is attached to the front of the pump.
- 3 Both accessories should be securely screwed on to the hose using a hose clip.

Before fastening the hose to the pump, it is best to fill it with water first. After this you can screw the three-way cock or another 25 mm (1") connector to the outlet on the pump; this is on the top of the pump.

Then you should fill the pump housing with water through the build-in filter; then re-seal it.

If the pump housing and the hose have both now been filled with water, you can switch on the pump using the on/off switch. The pump now immediately begins to pump water (in the case of the auto version, the pressure tank is first filled and it takes a few seconds before water comes out of the connected hose).

If the pump is subsequently switched off again, water remains in the pump housing and the hose which means that when the pump is next switched on it will pump water immediately.

If no non-return valve is fitted or if the seal between the valve and the hose is not working properly (hose clip!) the whole unit may run dry again and must be re-filled to get the pump to work properly.

7.1 Pressure hose

The pressure hose is used for conveying the water from the pump to the water consumption point (e.g. tap, etc.). In order to minimize the friction loss caused by the water pressure, we recommend that you use a pressure hose with a minimum diameter of 20 mm (3/4").

- When the garden pump is working, the water outlet (e.g. tap or water sprinkling outlet) must be open so as to discharge the air from the hose. If the water outlet is closed, the pump may be damaged due to overheating of the pump after working for more than 5 minutes.
- Freezing of the pump or placing it in a frosty space in the winter must be avoided.
- Sand and stones in the water taken in can rapidly wear the pump and reduce its effective capacity. It is therefore necessary to install a filter.
- This water pump is not suitable for long-term operation, e.g. in industrial or mining enterprises or for a water recycling system.

7.2 Safety requirements

- The power supply must comply with the specifications displayed on the product. Refer to the instructions of your local energy supplier if necessary for connecting conditions. If the pump or the power cable do not comply, do not connect the pump!
- Never carry the pump by the cable.
- Never remove the plug and never shorten the cable. If you do, you will invalidate your guarantee. Keep the connection (plug and socket) dry.
- The pump is not suitable for use in swimming pools and lakes or other situations where persons could come into physical contact with the water, and must therefore not be used for this purpose.
- Always disconnect the pump from the power supply when cleaning it or carrying out maintenance to the pond. This pump is suitable for pumping water with a minimum temperature of 4 °C and a maximum temperature of 35 °C.
- The pump must not run dry, as this will cause irreparable damage.
- Always disconnect the pump from the mains supply before cleaning or maintenance.
- Clean the chambers from time to time, rinsing them with clean water, to ensure they are not clogged with dirt.

8 CLEANING AND MAINTENANCE



Attention! Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

8.1 Cleaning

Under normal conditions, the water pump is free of maintenance. However, the pump should not be placed in the open air during rain, in a humid place, or dirty or frozen environment.

- Freezing, idling or blocking by impurities should be avoided.
- Always disconnect the power supply before maintenance of the pump.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by professional personnel. Damage caused by short circuiting is not included in scope of the guarantee.
- If trouble with the pump is experienced, guaranteed repairs must be carried out by an authorized maintenance center.



Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

9 TECHNICAL DATA

type	CLV40780
Mains voltage / frequency	230 V ~ / 50 Hz
Rated power	800 W
Max. pump capacity	3500 l/hour
Max. lift	38 m
Maximum suction level	7 m
Max. water temperature	35 °C
Min. diameter of suction hose	1" (25mm)
Min. diameter of pressure hose	3/4" (20mm)
Cable length	1,2 m
Rated pressure	0,5 mPa –5 bar
Int. protection Degree	IPX4
Weight	7,3 Kg
Suitable for	Clean water
Contents pressure tank	19 L
Material pump housing / Tank	PP / Stainless steel

10 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	70 dB(A)
Acoustic power level LwA	82dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

11 TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The electric motor is running but the pump does not suck water	After the pump starts, the pump body does not fill with water	Fill the pump with water
	Insufficient tightness of the suction hose	Check the recommended and used pans and components of the pump, e.g. joint of the suction nose, joint of the pressure hose, clamping ring, suction hose, etc., including screw sealing strip made from Teflon or hemp cord. The pump can work only when well sealed
	The filter screen of the non-return valve of the sucking inlet is blocked	Clean the non-return of the sucking inlet and the filter screen
	The air can't be released from the pressure hose because the water outlet is closed	When the pump starts sucking, open the water outlet (e.g. the tap, sprinkling nozzle etc.)
	The waiting time does not correspond to the regulations	Fill the whole suction hose with water, or recheck it at least 7 minutes after the pump starts
	Excessive suction head (>8 m)	Reduce the suction head
	The non-return fails to suck water	Check the water level of the well or the water pool. If possible, increase the length of the suction hose.
The electromotor cannot run	No power supplied	Check the power supply
	The ventilator hood obscures rotation of the vane	Pull out the power plug, remove the ventilator hood with a screwdriver, then reinstall it again by slightly rotating the vane and check to see if it rotates freely
	Fan blocked	Pull out the power plug, move the shaft with the screwdriver through the ventilator hood. If the shaft is blocked, send it to a service center for inspection
Insufficient water flow-out	Excessive suction head (>8 m)	Check the suction head
	The filter screen of the non-return is blocked	Clean the filter screen
	The suction water level lowered too much	Immerse the non-return in deep water

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
	Impurities have reduced the effective capacity of the pump	Wash the shell of the pump, the suction hose and the outlet pressure hose with pressurized water
The heat-sensitive switch cannot switch-off the pump	Over-load of the electric motor due to friction caused by impurities entering the motor	Wash the shell of the pump with pressured water
The switch of the pump is always OFF or ON	No non-return valve installed on the suction hose	Check to see if a valve is installed on the suction hose
Frequent switching ON/OFF of the pump switch (when used for household water supply system)	Rupture of the rubber envelope in the pressure tank	Replace the rubber envelope or the container
	No compressed air in the container	Use an adequate valve and conned this with a compressed air supply at 1.8 bar, and fill the container with air

12 WARRANTY

- This product is warranted as provided by law for a 24 months period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws. It does not include defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorized customer service center for CLEN service.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.

- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

13 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-försäkran om överensstämmelse

1. Tuotteen tunnistenumero/ Produktens identifieringsnummer:

CLV40780 CLEN GARDEN MJP 800 AQUAMATIC Vesiautomaatti (MTP 800 INOX)

2. Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite/

Namn och adress på tillverkaren eller dennes representant:

Linnax Oy
Moottoritie 8
FI-61800 Kauhajoki
020 785 1400
myynti@linnax.fi

3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./
Denna försäkran om överensstämmelse är tillverkarens enda ansvar.

4. Tuote/ Produkt:

CLV40780 CLEN GARDEN MJP 800 AQUAMATIC Vesiautomaatti

5. Vakuutamme, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja normien vaatimukset/
Vi förklarar att denna produkt uppfyller kraven i följande direktiv och standarder:

Standardit/ Standarder:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 55014-2:2015

EN 60335-2-41:2003+A1+A2

EN 62233:2008

EN ISO 12100:20210

Direktiivit/ Direktiv:

2006/42/EC

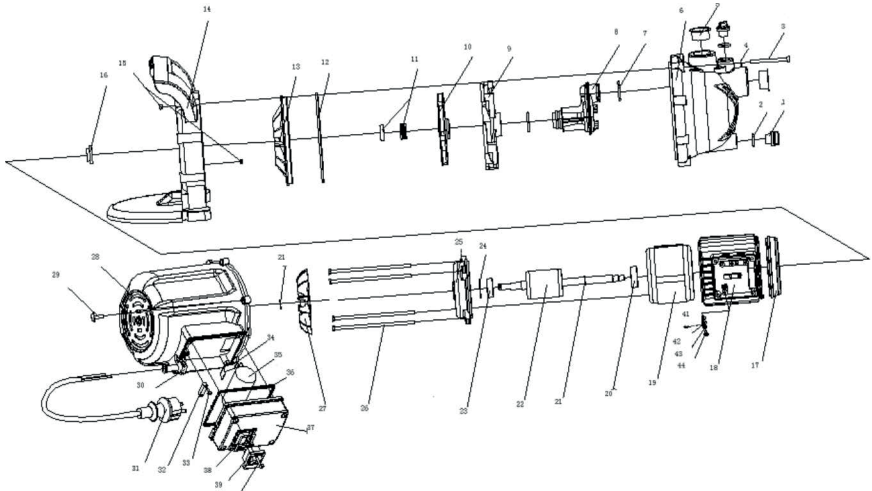
2014/30/EU

Kauhajoki 28.11.2022

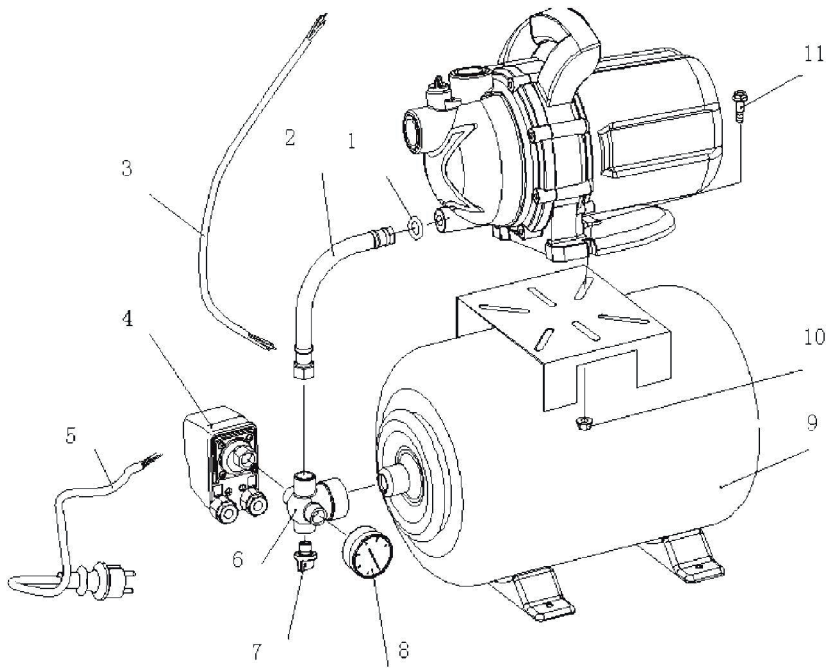


Pasi Linna

Toimitusjohtaja/ VD



No	parts	No	parts	No	parts	No	parts
1	Charge plug	12	O-ring	23	Bearing	34	Capacitor impacting
2	O-ring	13	Seal holder	24	Washer	35	Capacitor
3	Bolt	14	Handle and pump base	25	Motor behind cover	36	O-ring
4	Washer	15	Nut	26	Bolt	37	Terminal cover
5	Cover	16	Drops guard	27	Fan	38	O-ring
6	Pump casting	17	Motor foreside	28	Motor shell	39	Switch
7	O-ring	18	Motor stator shell	29	screw	40	screw
8	Jet pipe	19	Motor stator	30	Cable gland	41	Washer
9	Diffuser	20	Bearing	31	Cable and plug	42	Ground wire
10	Impeller	21	Wa sher	32	impacting	43	Washer
11	Mechanical seal	22	Rotor	33	screw	44	screw



No	parts	No	parts
1	o-ring	7	Charge plug
2	High Pressure tube	8	Pressure gauge
3	Cable	9	Pressure tank
4	Mechanical Switch	10	screw
5	Cable and plug	11	nut
6	Brass fitting		